

RU

Роль общественных объединений в формировании региональной языковой политики Каталонии: Òmnium Cultural

Денисенко Г. В.

Аннотация. Цель исследования – сформировать комплексное представление о степени влияния общественного объединения Òmnium Cultural на формирование языковой политики Каталонии на разных этапах существования организации, исходя из исторического контекста ее деятельности. Научная новизна исследования заключается в том, что в данной работе Òmnium Cultural рассматривается не только как региональный политический актор, но и как активный субъект формирования языковой политики; на примере Òmnium Cultural впервые проанализировано влияние общественных организаций националистического толка на формирование языковой политики Каталонии, их роль в формировании языковой и национальной идентичности жителей автономного сообщества, выделены этапы деятельности этого объединения в контексте реализации языковой политики региона. В статье анализируется языковая политика Каталонии с эпохи франкизма по настоящее время. Автор рассматривает влияние, которое Òmnium Cultural оказала на формирование региональной языковой политики на разных этапах своего существования. Объект исследования – региональная языковая политика Каталонии. Предмет исследования – роль и вклад общественной организации Òmnium Cultural в формировании и реализацию региональной языковой политики Каталонии. Исследование проводится на материале испанского и каталанского языков. Полученные результаты показали, что Òmnium Cultural оказала существенное влияние на формирование языковой политики Каталонии и укрепление языковой и национальной идентичности каталонцев, принимая долгосрочные стратегии по защите, нормализации и продвижению каталанского языка в сфере школьного образования, литературы и культуры.

EN

The role of public associations in shaping the regional language policy of Catalonia: Òmnium Cultural

G. V. Denisenko

Abstract. The aim of the research is to form a comprehensive understanding of the extent of influence of the public association Òmnium Cultural on the formation of the language policy of Catalonia at different stages of the organization's existence, based on the historical context of its activities. The scholarly novelty of the research lies in the fact that in this work, Òmnium Cultural is considered not only as a regional political actor, but also as an active subject in the formation of language policy; using the example of Òmnium Cultural, the influence of public organizations of a nationalistic nature on the formation of the language policy of Catalonia, their role in the formation of the linguistic and national identity of the inhabitants of the autonomous community, are analyzed for the first time, and the stages of activity of this association in the context of the implementation of the language policy of the region are highlighted. The article analyzes the language policy of Catalonia from the era of Francoism to the present day. The author examines the influence that Òmnium Cultural has had on the formation of regional language policy at various stages of its existence. The object of research is the regional language policy of Catalonia. The subject of research is the role and contribution of the public organization Òmnium Cultural in the formation and implementation of the regional language policy of Catalonia. The research is conducted on the material of Spanish and Catalan languages. The results obtained showed that Òmnium Cultural had a significant influence on the formation of the language policy of Catalonia and the strengthening of the linguistic and national identity of Catalans, adopting long-term strategies for the protection, normalization and promotion of the Catalan language in the field of school education, literature and culture.

Введение

Общественные организации играют важную роль в сфере защиты миноритарных языков, активно борются за уважение языковых прав народов и свободное использование их языков в публичном пространстве. Языковой активизм общественных организаций нередко является следствием государственной политики, направленной на ограничение использования и подавление субдоминантных языков (Хилханова, 2020, с. 768).

Актуальность темы исследования обусловлена усилением в современном мире влияния общественных организаций не только на формирование языковой политики, но и на консолидацию языкового и национально-го сознания. Исследование роли общественных объединений в языковой политике позволяет познакомиться с тенденциями и спрогнозировать возможные сценарии развития языковых и внутривластных процессов.

Объектом нашего исследования стала региональная языковая политика Каталонии и влияние, которое оказала на ее формирование и развитие общественная организация Òmnium Cultural. Для достижения цели исследования были поставлены следующие задачи: во-первых, определить этапы развития общественной организации Òmnium Cultural, опираясь на исторический контекст; во-вторых, выявить основные направления ее деятельности на каждом этапе развития и определить степень влияния организации на формирование языковой политики Каталонии; в-третьих, установить роль Òmnium Cultural в процессе консолидации языковой и национальной идентичности каталонцев.

В качестве материала для исследования были использованы интервью и свидетельства членов Òmnium Cultural (каталонский журнал EL TEMPS, 5 июля 2011 г., исследование журналиста Lluís Bonada), историческое досье каталонской газеты Ara, а также другие публикации этого периодического издания, посвященные истории и новым стратегиям организации Òmnium Cultural и анализу статистических данных использования каталонского языка (<http://es.ara.cat/>). Также были использованы материалы газеты El periódico (<https://www.elperiodico.com/es/>) и материалы медиаплатформы Каталонии 3Cat (<https://www.3cat.cat/3cat/>):

- Bonada L. L'impuls de la burgesia il·lustrada // El Temps. 2011. 5 de juliol del;
- El català ja només és la llengua habitual d'un terç de la població, tot i que en creix el coneixement. 19.02.2025. <https://www.3cat.cat/324/en-directe-presentacio-de-lenquesta-dusos-linguistics/noticia/3336630/>;
- La història d'Òmnium en dotze efemèrides. 10.07.2021. https://www.ara.cat/cultura/cronologia-omnium_130_4050274.html;
- La nueva estrategia de Òmnium para 2025: poner el foco en la lengua y sumar “nuevos catalanes”. 02.01.2025. https://es.ara.cat/politica/nueva-estrategia-omnium-2025-poner-foco-lengua-sumar-nuevos-catalanes_1_5244914.html;
- 3Cat aborda el retroceso del catalán con el programa ‘Català, al resCat’. 04.03.2025. <https://www.elperiodico.com/es/tele/20250304/3cat-retroceso-catalan-programa-catala-rescat-114940716>;
- 60 anys d'Òmnium: De la resistència cultural a l'eclosió política. 10.07.2021. https://www.ara.cat/dossier/60-anys-omnium-cultural_1_4050282.html.

Кроме того, были использованы справочные материалы и данные сайтов Женералитат Каталонии, организации Òmnium Cultural и Большой каталонской энциклопедии:

- Generalitat de Catalunya. <https://web.gencat.cat/>;
- Gran enciclodèdia catalana. <https://www.enciclopedia.cat/gran-enciclopedia-catalana>;
- Òmnium Cultural. <https://www.omnium.cat/es/omnium/>.

В качестве основных методов исследования выступают: исторический метод, используемый для анализа траектории развития Òmnium Cultural в контексте исторических событий Испании и Каталонии; описательно-аналитический метод, позволяющий обеспечить анализ исторических фактов и обобщить их; общенаучные методы (анализ, обобщение, синтез) с учетом диахронии.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных учёных: Г. Алмонда и С. Вербы (2020), посвященные гражданскому обществу; А. Е. Местниковой (2017) – об общественных организациях как субъекте языковой политики; С. М. Рудник (2017), посвященные роли каталонских общественных организаций и Òmnium Cultural в условиях роста сепаратистских настроений. Кроме того, учитывались работы Э. В. Хилхановой (2020) при освещении вопроса языкового активизма и проблемы «новых говорящих»; Дж. Гамперца (2012) – при рассмотрении явления языкового сдвига; работы В. Tejerina Montaña (1992), М. А. Марусенко (2015), посвященные роли каталонского языка в формировании движения каталонизма; работа С. М. Хенкина (2023), посвященная современной политической истории Испании.

Практическая значимость исследования заключается в его вкладе в изучение роли гражданского общества в формировании языковой политики и предоставлении данных для сравнительных исследований. Статья позволяет не только лучше понять конкретный случай Каталонии, но и расширить общее научное знание о взаимосвязи между языком, обществом и политикой. Материалы исследования могут быть использованы в вузах гуманитарного направления на спецкурсах и спецсеминарах по регионоведению и политологии, а также на занятиях по испанскому языку, посвященных теории и практике перевода для расширения фоновых знаний студентов.

Обсуждение и результаты

Деятельность общественной организации Òmnium Cultural в Каталонии (1961 г. – настоящее время)

А. Е. Местникова предлагает рассматривать языковую политику в русле структурно-функционального анализа Г. Алмонда и С. Вербы (2020, с. 31), которые выделяют две основные функции политической системы: функцию «ввода» (воздействие общества) и функцию «вывода» (воздействие политики). К функции «ввода»

в языковой политике можно отнести политическую социализацию, отстаивание языковых интересов, гражданские инициативы по признанию и соблюдению языковых прав, расширение функций языков меньшинств; к функции «вывода» – создание законов о языках, механизмов регулирования языковых отношений, контроль за их соблюдением, разработку программ развития языков, финансирование, обеспечение ресурсами и пропаганду идей языкового строительства. Ответственные организации выступают ключевыми акторами, конвертирующими языковые интересы в политические стратегии и обеспечивающими баланс между «вводом» и «выводом» (Местникова, 2017, с. 534).

Языковая политика в Каталонии приобретает ключевое значение: каталанский язык выполняет функцию ядра каталонской национальной самоидентификации (Марусенко, 2015, с. 396), выступает в качестве основы для продвижения идей каталонизма и является определяющим признаком принадлежности к каталонскому сообществу (Денисенко, 2024, с. 145; Tejerina Montaña, 1992, p. 52-72). Во времена франкизма, когда публичное использование региональных языков на территории Испании было запрещено, организация Òmnium Cultural придала импульс и способствовала возрождению каталонской языковой политики.

Òmnium Cultural – некоммерческая организация Каталонии, которая сыграла большую роль в формировании и развитии языковой и культурной политики региона, укреплении национальной идентичности каталонцев и в процессе осознания себя отдельной нацией без государства. Действия Òmnium Cultural имели определяющее влияние при организации протестов в Автономном сообществе в 2010 году и при проведении референдума о независимости Каталонии в 2017 году. В настоящее время штаб-квартира Òmnium Cultural находится в Барселоне, организация имеет более 40 региональных отделений по всей Каталонии и число ее членов составляет 190 000 человек (на 2022 год). Деятельность Òmnium Cultural финансируется в основном за счет частных пожертвований, государственные региональные органы Каталонии выделяют субсидии лишь на реализацию отдельных культурных проектов. Бюджет организации на 2018 год составлял 7 миллионов евро.

Помимо отделений на территории Испании, Òmnium представлена в Северной Каталонии (Франция, департамент Восточные Пиренеи) и Альгеро (о. Сардиния), на исторических территориях Каталонии и Арагона, где сохраняется бытование каталанского. Òmnium Cultural в Северной Каталонии была основана в 1987 году, работает в Руссильоне, штаб-квартира находится в Перпиньяне. Организация сотрудничает с региональными властями Каталонии, которые субсидируют ее. Òmnium Cultural в Альгеро – организация, созданная в каталоноязычном городе Сардинии в 1991 году в соответствии с законом об ассоциациях Италии, поддерживает тесные связи с каталонской Òmnium Cultural. Деятельность ассоциации направлена на защиту каталанского языка и культуры в этом городе, совместно с Центром педагогических ресурсов Марии Монтессори проводятся кампании, направленные на продвижения каталанского в школах. В Валенсии и на Балеарских островах, входящих в ареал бытования каталанского языка, Òmnium Cultural сотрудничает с ассоциациями Acció Cultural del País Valencià (Валенсия) и Obra Cultural Balear (Балеарские острова), имеющими схожие цели на территории своих автономных сообществ, в рамках Федерации культурных организаций имени Рамона Льюля.

Если рассматривать деятельность Òmnium Cultural с точки зрения ее вклада в формирование языковой политики Каталонии, то историю организации можно разделить на следующие этапы.

1. 1961-1978 гг. Основание организации. Деятельность в эпоху франкизма

Òmnium Cultural была основана в Барселоне в 1961 году, когда франкистский режим ослабил политическое давление в рамках языковой политики, направленной на унификацию государственного языка и испанизацию регионов: в Каталонии стали открываться частные школы с преподаванием на каталанском, издаваться книги. Основателями организации были представители патриотически настроенной и высокообразованной каталонской буржуазии Жоан Сендрос, Льюис Карулья, Феликс Мильет (председатель организации до 1967 года), Пау Риера и Сала (председатель с 1967 по 1978 год) и Жоан Вальве и Креус. Целями организации были поощрение и поддержка литературных и исторических каталонских исследований, проведение конкурсов на присуждение премий за литературные и художественные произведения на каталанском языке, субсидирование публикаций и другие подобные цели. Идея основателей-меценатов заключалась в том, чтобы объединить всю финансовую помощь, которая до этого оказывалась несистемно и эпизодически, для поощрения развития каталанского языка и самобытности. Объединение было зарегистрировано как общественная организация, штаб-квартира разместилась во дворце Далмазес на улице Монкада.

Показательно, что в штаб-квартире организации было открыто представительство Института каталонских исследований, который выполнял функции академии каталанского языка и продвигал единую норму каталанского на основе грамматики Помпеу Фабры, написанной еще в 1912 году. Во времена франкизма работа Института была приостановлена, и Òmnium Cultural взяла его под свою защиту, субсидируя его деятельность. Как известно, одним из необходимых условий нормального функционирования языка является выработка единой нормы, то есть его кодификация, и именно эту задачу выполняет Институт каталонских исследований. С этой точки зрения поддержка со стороны Òmnium Cultural стала важнейшим этапом по нормализации каталанского языка.

Кроме Института каталонских исследований, Òmnium Cultural взяла под свое покровительство другие культурные и просветительские каталонские организации, такие как Народный балет Каталонии, Барселонская драматическая труппа, Каталонский университетский кабинет и Секретариат хороших обществ Каталонии. В 1963 году организация была закрыта испанскими властями, но продолжала вести подпольную работу по защите и продвижению каталанского языка и культуры. Такая ситуация сохранялась до 1967 года, когда администрация все-таки дала организации разрешение на осуществление деятельности. В 1968 году Òmnium Cultural была зарегистрирована в Париже как ассоциация.

После возобновления работы организация выделяет гранты на исследования, финансирует проведения фестивалей, литературных конкурсов и премий, таких как «Майский фестиваль каталонской литературы»

(Festa de Maig de les Lletres Catalanes), фестиваль каталонской культуры и литературы «Пумпеу Фабра» (Festes Populars de Cultura Pompeu Fabra), литературный конкурс Жироны (Festa dels Premis Literaris de Girona). Благодаря поддержке Òmnium Cultural литературный конкурс на лучшее произведение на каталонском языке La Nit de Santa Llúcia, который существовал усилиями отдельных энтузиастов, вышел на новый уровень организации и стал важным культурным событием Испании. В разные годы лауреатами на премию этого конкурса были Мерсе Рудуредра, Пере Жимферре, Жезус Монкада, Жауме Кабре и другие.

В 1969 году организацией была учреждена Почетная премия Каталонии по гуманитарным наукам (Premi d'Honor de les Lletres Catalanes), которая вручается за научный труд или литературное произведение на каталонском языке, а также за значительный вклад в развитие каталонской литературы, культуры и гуманитарных направлений науки. В разное время премией награждались историк и филолог Жорди Рубьо-и-Балагер, поэт Сальвадор Эсприу, лингвисты А. М. Бадиа-и-Маргарит, Ж. Короминас и Ж. Сола, писатели М. Рудуредра, Ж. Кабре, Ж. Мунзо, произведения которых переведены на многие языки мира, на русский в том числе.

Благодаря гранту Òmnium Cultural был опубликован словарь Жуана Курумминаса «Ономастикон Каталонии» (Onomasticon Cataloniae), собравший все топонимы территорий бытования каталонского языка. При участии организации в 1969 году выходит первый том Большой каталонской энциклопедии (Gran Enciclopèdia Catalana), энциклопедического словаря по культуре, социальному и экономическому положению территорий ареала каталонского языка.

С начала своего основания Òmnium Cultural участвует в организации акций и мероприятий культурного, фольклорного и литературного характера, поддерживает и возрождает народные праздники и традиции Каталонии, например книжные ярмарки и литературные фестивали, приуроченные к празднику святого Георгия, покровителя Каталонии; народную каталонскую традицию «Огни Сан Жоана» (Focs de Sant Joan), которую связывают с именем каталонского поэта XIX века Ж. Вердагера, и другие. В 1972 году было основано движение Rialles («Смех»), объединившее каталонские театры, которые в разных жанрах устраивали представления для детей на каталонском языке (театр, музыка, кино, кукольный театр, клоунада), приобщая детскую аудиторию к каталонской культуре. С 1961 года при поддержке Òmnium Cultural издается детский журнал «Cavall Fort» на каталонском языке. В рамках акции «Культура в дороге» (Cultura en Ruta) по Каталонии, Валенсии и югу Франции ездит автобус, который останавливается в населенных пунктах и продает книги, журналы и диски на каталонском языке. Явлением, оказавшим огромное влияние на восстановление каталонской культуры, в развитии которого Òmnium сыграла важную роль, стала «новая» бардовская песня на каталонском языке (la Nova Cançó). Каталонское бардовское движение быстро получило популярность благодаря таким именам, как Франсеск Пи де ла Серра, Раймон, Льюис Льяк, Жоан Мануэль Серрат и Мария де Мар Бонет, и песням на каталонском языке, которые содержали социальную и политическую критику, и стало способом выражения коллективного протеста общества Каталонии.

Большую работу, несмотря на давление режима, организация проводит в сфере образования и обучения каталонскому языку, а также проводит акции, направленные на защиту каталонского. В период 1966-1968 гг. Òmnium устраивала отдельные акции, выдвигая требования вернуть каталонский язык в школы, в 1968-м, в год столетия Пумпеу Фабры, провела целую кампанию в защиту каталонского «Язык народа» (La llengua d'un poble), в 1969-м – кампанию «Каталонский в школы» (Català a l'escola), в 1976 году еще две – «Каталонский на улицы» (Català al carrer) и «За официальное использование каталонского языка» (Per l'ús oficial de la llengua catalana). Эти требования в защиту языковых прав каталонцев, которые Òmnium Cultural превратила в политические лозунги, с начала периода перехода к демократии станут задачами, которые новые власти Каталонии поставят перед собой в сфере языковой политики автономного сообщества.

В сфере образования Òmnium Cultural выделяет гранты и поддерживает Ассоциацию учителей имени Розы Сенсат (Associació de Mestres Rosa Sensat), которая использовала и развивала в некоторых частных школах Каталонии каталонскую педагогическую традицию, существовавшую до 1936 года. В конце 60-х годов Òmnium Cultural была создана организация по вопросам преподавания каталонского языка DEC (Delegació d'Ensenyament Català), которая готовит школьных учителей каталонского и занимается организационной работой для создания классов с преподаванием на каталонском языке, готовит программы, вырабатывает методику преподавания. С 1965 года организация выпускает «Бюллетень», посвященный вопросам преподавания в каталонской школе. С 1969 года DEC начинает открывать представительства в основных городах Каталонии. DEC заложила основы для собственной образовательной языковой политики Каталонии, построенной на принципе иммерсивной модели, когда все предметы, кроме испанского языка и литературы, ведутся на каталонском. Иммерсивная модель стала внедряться в регионе с самого начала демократического периода, после создания в Испании государства автономий (Денисенко, Горенко, 2025, с. 146). В 1978 году новое региональное правительство учредило Службу по вопросам преподавания каталонского языка (Servei d'Ensenyament del Català) с целью оказания методической помощи школам и перехода на новую модель обучения.

Таким образом, Òmnium Cultural, созданная в эпоху Франко для противостояния цензуре и защиты каталонской культуры, во многом выполняла функции политических и гражданских институтов, запрещенных диктаторским режимом в Каталонии после гражданской войны. Во время диктатуры при активном участии Òmnium Cultural были сформулированы принципы и задачи языковой политики Каталонии, а также заложены основы образовательной языковой политики Каталонии, которые получили развитие на следующем историческом этапе.

2. 1979-2010 гг. Деятельность организации в демократический период. Усилия по нормализации каталонского

После смерти Франко и установления в Испании государства автономий, а также учреждения в 1979 году Женералитат в Каталонии Òmnium Cultural пересмотрела свои задачи и цели. Новые власти автономии

создавали государственные институты, среди них – Управление языковой политикой, а также Служба по вопросам преподавания каталанского языка (SEDEC), которая занималась вопросами образовательной языковой политики на территории Каталонии, используя уже наработанный опыт и методику DEC эпохи диктатуры. Функции Òmnium Cultural по защите каталанского языка и культуры взяли на себя региональные институты, организация перестала играть основную роль в сфере образования и языковой политики, однако продолжила свою деятельность в этих областях в тесном сотрудничестве с Женералитат.

Главное направление деятельности организации в этот период было связано с усилиями по нормализации, содействию широкому использованию и повышению значимости каталанского языка на территории автономного сообщества. Принимаются меры, способствующие росту престижа каталанского на международной арене. В 1980 году Òmnium Cultural учредила премию в сфере массовых коммуникаций для награждения журналистов, внесших заметный вклад в распространение каталанского языка и культуры в регионе и в развитие средств массовой информации на каталанском языке (в настоящее время премия Муриел Казалс в сфере массовых коммуникаций – Muriel Casals de Comunicació). В 2008 году была учреждена Международная премия имени Жоана Баптисты Сендроса (Joan Baptista Cendrós), которой отмечаются инициативы, группы или отдельные лица, внесшие вклад в продвижение каталанского языка, культуры и нации на международном уровне. Òmnium Cultural продолжает работу над Большой каталонской энциклопедией, учреждает новые литературные премии. Так, в 1995 году была впервые вручена премия имени Мерсе Рудуреды за лучшее произведение в прозе на каталанском языке. Была учреждена детская литературная премия за лучшее стихотворение на каталанском (premi Pissiganya).

Важным шагом для нормализации каталанского языка стало создание в 2004 году Обсерватории каталанского языка (Observatori de la Llengua Catalana – OLC). Òmnium Cultural стала одним из инициаторов образования этой независимой федерации гражданских и культурных организаций Каталонии. Обсерватория представляет собой аналитический центр для наблюдения и оценки социального использования каталанского в рамках языкового законодательства, направленного на нормализацию каталанского языка, и осуществляет свою деятельность при поддержке Института каталонских исследований и регионального телеканала Каталонии TV3. Целью организации является защита каталанского языка, в ее функции входит обеспечение соблюдения законов по нормализации каталанского региональными институтами управления и другими организациями на территории сообщества. Обсерватория каталанского языка координирует свою деятельность с аналогичными органами в Испании, чтобы обеспечить соблюдение Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. В 2011 году Обсерватория представила в Европейский суд по правам человека в Страсбурге доклад, в котором осуждает испанское государство за несоблюдение Европейской хартии и притеснение каталанского языка. С 2005 года Обсерватория периодически публикует доклад о положении каталанского языка, представляющий собой научное исследование социального развития каталанского в ареале его бытования.

В 1990 году была основана Федерация культурных организаций Рамона Льюля (Federació Lluïa), куда вошли, кроме Òmnium Cultural, организации со схожими задачами и целями, функционирующие на территории Валенсии и Балеарских островов (Acció Cultural del País Valencià в Валенсии и Obra Cultural Balear на Балеарских островах). Это событие стало важной вехой для развития культурной и языковой коммуникации территорий бытования каталанского, разделенных границами автономных сообществ. Идея объединения всех земель, говорящих на каталанском, так называемых «Каталонских стран» (Països Catalans), лежит в основе идеологии каталонизма, которую поддерживает Òmnium, и создание Федерации Рамона Льюля в этом смысле воспринималось как важный этап. Основная задача Федерации – координация действий по защите и продвижению каталанского языка на территории трех сообществ, совместное участие в различных политических и культурных акциях.

Таким образом, Òmnium на этом этапе активно работает в самых разных областях: организация проводит многочисленные акции и кампании в защиту языка в школьном образовании, в научной сфере, средствах массовой информации, литературной и издательской сфере, организует мероприятия, направленные на сохранение архитектурных памятников и национальных традиций. Однако в этот период происходит важный поворот в эволюции организации: от деятельности, направленной в основном на нормализацию языка и защиту языковых прав каталонцев, Òmnium Cultural переходит к защите их национальных и политических прав. Это изменение происходит в рамках общей радикализации политики автономного сообщества: Женералитат от борьбы за расширение автономии Каталонии переходит к требованиям восстановления национальных прав региона и права на самоопределение (Рудник, 2017; Денисенко, 2024, с. 143).

Так, во время Олимпийских игр 1992 года Òmnium организовала кампанию “Freedom for Catalonia”, чтобы заявить о стремлениях Каталонии к независимости на международном уровне. Этот лозунг появлялся на различных олимпийских спортивных и культурных мероприятиях, в частности во время эстафеты олимпийского огня по городам Каталонии: активисты разворачивали плакаты с лозунгом “Freedom for Catalonia”, и это транслировалось телевидением по всему миру. Акция, в рамках которой на номера автомобилей Каталонии наклеивали этикетку с буквами CAT под флагом ЕС, была заявлена как борьба за восстановление национальных прав Каталонии в качестве самостоятельного государства в составе Европейского союза (с 1993 г.). Ряд мероприятий (концерты, митинги) в Национальный день Каталонии 11 сентября проводится под названием «Праздник свободы» (Festa per la Llibertat).

При составлении текста нового Статута Каталонии Òmnium Cultural активно участвует в общественных дебатах: организует дискуссионную площадку для обсуждения юридических, политических и культурных вопросов каталонской автономии, проводит консультации с партиями. Òmnium Cultural создает гражданскую платформу «Уважение к Каталонии» в поддержку изменений в Статуте и в целях защиты национальной идентичности, исторических прав и права на самоуправление каталонцев. В общем можно сказать, что позиция

Òmnium основывалась на том, что основной идеей Статута должно быть положение о защите каталонского языка, культуры и идентичности (Рудник, 2017).

Отказ Конституционного суда Испании признать положение Статута Каталонии о каталанском языке как «основном языке региона» (preferent), положения о собственной национальной идентичности и собственном историческом пути, которые были удалены из документа, вызвал общественный протест в сообществе. Термин «нация» для каталонцев был признан не имеющим юридической силы и заменен во всем тексте Статута, кроме Преамбулы, на термин «национальность». Кроме того, был удален пункт о собственном органе судебной власти, Совете юстиции Каталонии. В это время именно Òmnium Cultural возглавила борьбу за независимость Каталонии, организуя массовые акции протеста (Рудник, 2017). Так, в 2009 году в Брюсселе прошла многотысячная манифестация под лозунгом «Каталония – не Испания» с требованиями создать независимое государство в составе ЕС.

Вполне очевидно, что для Òmnium Cultural именно вопросы языка и языковой политики, национальной и культурной идентичности являются фундаментальными. Отказ центральных властей признать за Каталонией права в этих областях привел к тому, что Òmnium Cultural вступает в прямую конфронтацию с испанским государством. И если вначале организация была более осторожной в проявлениях протеста и не участвовала в некоторых манифестациях с требованиями о независимости (например, в акции в феврале 2006 г., организованной «Платформой за право решать» – Plataforma pel Dret de Decidir), а продвигала эту идею более мирными способами, то возмущившее всех каталонцев решение Конституционного суда Испании стало тем катализатором, который побудил ее занять более радикальные позиции. Изменения коснулись не только идеологических взглядов Òmnium, но и настроений в каталонском обществе: непризнание национальных, языковых, исторических и культурных особенностей Каталонии приводит к резкому росту националистических и сепаратистских тенденций. В июне 2010 года, согласно некоторым социологическим опросам, 66% населения поддерживало выход Каталонии из состава Испании (Рудник, 2017).

3. 2010–2017 гг. Борьба за независимость. Одностороннее провозглашение независимости Каталонии

Самой многочисленной акцией протеста стала манифестация в Барселоне 10 июля 2010 года, в которой принимало участие около миллиона человек и которая прошла под лозунгом «Мы нация, мы принимаем решение» (Денисенко, 2024, с. 143). Другими лозунгами на плакатах протестующих были «Прощай, Испания!», «Наше решение – независимость», «Независимость – это необходимость» (Рудник, 2017). Лейтмотивом акции стала идея, что Каталония является 28-м независимым государством Евросоюза. В последующие годы Òmnium Cultural участвовала в организации других акций за независимость Каталонии и права каталонцев решать судьбу своего региона: концерт «За свободу» в 2013 году в Барселоне, кампания 2013–2014 годов “Un país normal”, кампания «Пробил час» (Ara és hora) в рамках «всенародного опроса» по вопросу независимости Каталонии 9 ноября 2014 года, акции 2015 года в рамках избирательной кампании в парламент Каталонии. С 2015 по 2017 год, после того как в региональном парламенте большинство мест получили партии, выступающие за выход из состава Испании, Òmnium Cultural сосредоточила свою деятельность на подготовке референдума о независимости Каталонии, который прошел 1 октября 2017 года. 27 октября парламент Каталонии в одностороннем порядке провозгласил независимость региона. В этот же день правительство Испании приостановило действие автономии Каталонии, применив 155-ю статью Конституции Испании, и отстранило от занимаемой должности председателя автономного правительства Карлеса Пучдемона. Многие активисты среди сторонников независимости были арестованы, среди них – председатель Òmnium Cultural Жорди Кушарт, который был осужден на 9 лет тюремного заключения за призывы и попытку мятежа.

В этот период, с момента как Òmnium Cultural стала одним из лидеров движения за независимость, число ее членов увеличилось в четыре раза и на начало 2018 года составляло около 100 000 человек, количество территориальных представительств возросло до 40.

4. 2017 г. – настоящее время. Деятельность в новых условиях

Санкции испанского правительства против организаторов процесса отделения Каталонии не могли не затронуть возглавившую его организацию. После ареста председателя Жорди Кушарта в штаб-квартире Òmnium Cultural прошли обыски: сотрудники Гражданской гвардии изъяли бухгалтерские отчеты организации, жесткие диски компьютеров, мобильные телефоны сотрудников. Против организации были введены санкции и наложен штраф в размере нескольких сотен тысяч евро. Деятельность Òmnium Cultural была ограничена, но не остановлена: был создан «фонд солидарности» для оказания помощи активным участникам движения за независимость для оплаты штрафов и судебных издержек, собирались подписи за амнистию осужденных. В 2021 году участники движения за независимость были помилованы указом Педро Санчеса, которому была необходима поддержка представителей националистических партий в испанском парламенте для одобрения своей кандидатуры на пост председателя правительства.

Изменения в направлении деятельности Òmnium Cultural объясняются не только реакцией Мадрида на референдум и репрессиями против сил, выступающих за независимость Каталонии. Геополитические изменения и такие вызовы, как пандемия, массовая миграция и низкая рождаемость, привели к серьезным изменениям политического и социального ландшафта автономного сообщества. В 2021 году число иностранцев, не владеющих каталанским, проживающих на территории Каталонии, достигло 16,1% (1 250 665 человек). Из-за детей мигрантов в каталонских учебных заведениях количество учеников, использующих каталанский в школе при общении друг с другом, с 68% в 2006 году упало до 21,4% в 2021 году (Денисенко, 2024, с. 145). Последний опрос, представленный в начале 2025 года Министерством языковой политики автономии и социологической службой Idescat, показал, что в период с 2018 по 2023 год доля людей, которые обычно говорят

только на каталанском языке, снизилась до 32,6%. Общение между местными жителями и иностранцами происходит на испанском языке, особенно эта тенденция заметна в общении между местными и приезжими детьми в школах. Мы наблюдаем ситуацию явного языкового сдвига (Гамперц, 2012, с. 89), каталонцы столкнулись с угрозой превратиться в языковое меньшинство на территории своего собственного сообщества.

Изменилась и внутривнутриполитическая ситуация в автономном сообществе. Так, партии, выступающие за независимость Каталонии, за семь лет, прошедших со дня референдума, потеряли 850 000 электората. После парламентских выборов в Каталонии в мае 2024 года большинство мест в региональном законодательном органе получила Социалистическая партия Каталонии (PSC). Также в парламент вошли партии правого толка – Народная партия и VOX, известные своим радикальным неприятием идей каталонского индипендентизма.

В этих условиях Òmnium Cultural была вынуждена изменить свою тактику. Организация не отказалась от идеи независимости Каталонии, но направила свою деятельность на укрепление чувства принадлежности к единому языковому сообществу, на борьбу с неравенством, на социальную сплоченность и содействие развитию каталанского языка и культуры. Организация указывает на необходимость «государственного строительства» посредством социальной интеграции «новых каталонцев», то есть мигрантов, многие из которых марокканцы. Социальная сплоченность (*cohesió social*) подразумевает обучение прибывающих мигрантов и их детей каталанскому языку, который становится объединяющим фактором для общества. Э. В. Хилханова (2020, с. 771-772) полагает, что новые носители языка («новые говорящие») представляют собой мощный потенциал для сохранения языков меньшинств. Женералитат активно работает в сфере обучения и интеграции «новых каталонцев»: открываются классы для обучения каталанскому приезжающих иностранцев, создаются новые школьные программы, организуются различные мероприятия для лучшей адаптации мигрантов. Òmnium Cultural имеет целый ряд самостоятельных проектов, направленных на социальную сплоченность и интеграцию иностранцев (*Quedem?*, *Lliures*, *Vincles* и другие). Они предполагают совместную деятельность коренного населения Каталонии и приезжающих мигрантов: литературные и поэтические вечера, переводы произведений с языка мигрантов на каталанский, занятия или встречи в неформальной обстановке для общения на каталанском с местными жителями и другие подобные мероприятия. Кроме того, Òmnium Cultural продолжает работу в сфере организации и проведения литературных конкурсов, вручения премий в сфере литературы и средств массовой информации, а также продолжает сотрудничество с Обсерваторией каталанского языка. Особое внимание Òmnium уделяет защите и развитию иммерсивной школьной модели Каталонии (проект *Som Escola*). Организация сотрудничает с Википедией с целью написания статей, связанных с деятельностью Òmnium и культурой Каталонии (проект *Viquimarató Òmnium*), выпускает Календарь каталонских традиций. Раз в год проводится Кинофестиваль Òmnium (*Festival Òmnium de Cinema*), направленный на популяризацию и поддержку каталонского кинематографа.

В феврале 2022 года председателем Òmnium Cultural был избран Шавье Антик (*Xavier Antich*). В своей программной речи в преддверии 2025 года, говоря о целях организации, он указал, что язык является основой нации, и для достижения социальной сплоченности каталонского общества знание каталанского языка, его популяризация и продвижение во всех сферах являются необходимым условием. Он призвал сторонников независимости преодолеть «уныние и разочарование» и искать новые стратегии, чтобы Каталония могла реализовать право на самоопределение.

Заключение

Автор исследования приходит к следующим выводам:

1. Некоммерческая организация Òmnium Cultural сыграла большую роль в формировании языковой политики Каталонии. Историю развития организации с точки зрения ее влияния на формирование языковой политики Каталонии можно разделить на четыре этапа: 1) 1961-1979 гг. – основание организации и деятельность в условиях режима Франко; 2) 1979-2010 гг. – деятельность в период демократии, усилия по нормализации и продвижению каталанского языка; 3) 2010-2017 гг. – борьба за языковые, исторические и политические права каталонцев, лидерство в борьбе за независимость Каталонии; 4) 2017 г. – настоящее время – деятельность в новых условиях, новые вызовы (миграция, ослабление позиций каталанского языка, ослабление политических позиций сторонников независимой Каталонии).

2. Òmnium Cultural, основанная во времена Франко для защиты и поддержания каталанского языка и культуры, во многом заменила запрещенные диктатурой политические и гражданские институты Каталонии. Òmnium заложила основы и определила направления языковой и образовательной политики, получившие развитие на следующем историческом этапе. После начала демократического транзита в 1978 году Òmnium Cultural становится заметным актором региональной языковой политики и активно сотрудничает с Женералитатом. Организация сосредоточила свою деятельность на нормализации каталанского языка, работая над расширением сферы его использования в регионе, а также предпринимая шаги для повышения его узнаваемости и авторитета в мире. На этом этапе Òmnium Cultural ведет активную деятельность в сфере образования, защищая иммерсивную школьную модель, а также в областях науки, СМИ, литературы и культуры. В это же время Òmnium Cultural от защиты языковых прав постепенно переходит к защите национальных и политических прав каталонцев, к требованиям восстановления национальных прав и права на самоопределение Каталонии. Отказ в 2010 году Конституционным судом Испании признать за регионом языковые, исторические и культурные особенности и исключение из Статута Каталонии положений о языке и праве на самостоятельную языковую политику приводят к тому, что Òmnium Cultural фактически возглавила борьбу за независимость Каталонии. После проведения референдума о независимости в 2017 году и объявлении в одно-

стороннем порядке о выходе Каталонии из состава Испании Òmnium Cultural была ограничена в своих действиях, но не прекратила свою деятельность. Однако репрессии испанского государства, а также изменения политической и социальной ситуации в Каталонии заставили организацию пересмотреть цели и задачи своей деятельности: на данном этапе Òmnium сосредоточилась на защите и продвижении каталанского языка, который существенно утратил свои позиции за последние десять лет, прежде всего в связи с наплывом мигрантов. Каталанский язык рассматривается как основа нации и основной инструмент для достижения социальной сплоченности: обучение «новых каталонцев» языку и их интеграция в каталонское общество должно, по задумке, расширить социальную базу каталанского и укрепить его позиции.

3. Каталанский язык, являясь ключевым элементом национальной идентичности каталонцев, играет важнейшую роль в формировании национального самосознания. Деятельность организации Òmnium Cultural с момента основания была направлена на укрепление языковой и культурной идентичности, что делает ее значимым актором не только в языковой политике, но и в истории каталонизма в целом. Особенно сложно переоценить роль Òmnium Cultural в эпоху франкизма, когда организация сформулировала принципы и задачи языковой политики, которые впоследствии получили развитие при новых властях Каталонии. Òmnium Cultural взяла под свою защиту Институт каталонских исследований, занимающийся кодификацией языка, тем самым обеспечивая его сохранение и развитие. Тот факт, что организация, изначально созданная для защиты и продвижения языка, стала одним из лидеров движения за независимость Каталонии, служит убедительным подтверждением тезиса о том, что язык является фундаментом каталонской нации. Òmnium Cultural, таким образом, стояла у истоков возрождения каталонизма, активно содействуя формированию и укреплению каталонской идентичности через продвижение языка и культуры.

Перспективным для дальнейшего исследования влияния общественных организаций на языковую политику в ареале каталанского языка представляется анализ деятельности таких организаций, как Acció Cultural del País Valencià в Валенсии и Obra Cultural Balear в автономном сообществе Балеарских островов, которые имеют схожие задачи с Òmnium Cultural на территории своих автономий, а также других общественных объединений, деятельность которых направлена на защиту и продвижение каталанского языка.

Источники | References

1. Алмонд Г., Верба С. Гражданская культура. Политические установки и демократия в пяти странах. М. – Челябинск: Социум, 2020.
2. Гамперц Дж. Речевая общность // Социоллингвистика и социология языка: хрестоматия. СПб.: Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2012.
3. Денисенко Г. В. Каталония. Языковая политика и национальная идентичность // Политическая лингвистика. 2024. № 1 (103).
4. Денисенко Г. В., Горенко А. А. Новая образовательная реформа в Испании: к вопросу о языковой политике в Каталонии // Политическая лингвистика. 2025. № 1 (109).
5. Марусенко М. А. Эволюция мировой системы языков в эпоху постмодерна: языковые последствия глобализации. М.: ВКН, 2015.
6. Местникова А. Е. Общественные организации коренных народов как субъект языковой политики региона // Общественные науки. 2017. № 5.
7. Рудник С. М. Каталонские общественные организации “Òmnium Cultural” и “Plataforma pel Dret de Decidir” в условиях роста сепаратистских настроений в Каталонии (2006-2010) // История: электронный научно-образовательный журнал. 2017. Т. 8. Вып. 10 (64). <https://doi.org/10.18254/S0002013-3-1>
8. Хенкин С. М. Испания. Современное нестабильное общество. М.: Аспект Пресс, 2023.
9. Хилханова Э. В. Люди в языковой политике: теория и практика дискурсивного поворота в социоллингвистике (на примере России и Западной Европы) // Acta Linguistica Petropolitana. 2020. Т. 16. № 3.
10. Tejerina Montaña B. Nacionalismo y lengua. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 1992.

Информация об авторах | Author information

RU Денисенко Галина Владимировна¹, к. филол. н.
¹ Московский государственный институт международных отношений (университет)
 Министерства иностранных дел Российской Федерации

EN Galina Vladimirovna Denisenko¹, PhD
¹ MGIMO University, Moscow

¹ galadenis@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 12.03.2025; опубликовано online (published online): 10.04.2025.

Ключевые слова (keywords): Каталония; региональная языковая политика; общественные организации; языковая идентичность; каталонизм; Catalonia; regional language policy; public organizations; language identity; catalanism.